

“تعزيز قدرات دائرة الإحصاءات العامة الأردنية”

النشاط: 1.3.6 عملية الإنتاج الموحدة ودور البيانات الوصفية

نظرة عامة عن البيانات الوصفية

السيد أندريا بروني

المعهد الوطني الإيطالي للإحصاء | إدارة العلاقات الخارجية، الشؤون الدولية، المكتب الصحفي وتنسيق النظام الإحصائي الوطني



Delegation of the European
Union to Jordan



STATISTICS
DENMARK

STATIS
Statistisches Bundesamt



Statistics Finland

Istat

تعريف البيانات الوصفية

باللغة اليونانية " **μετά** بعد، وراء + "باللغة اللاتينية " **datum** معلومات "

ISO/IEC 11179 بشأن سجلات البيانات الوصفية
البيانات التي **تعرف** و**تصف** البيانات الأخرى.

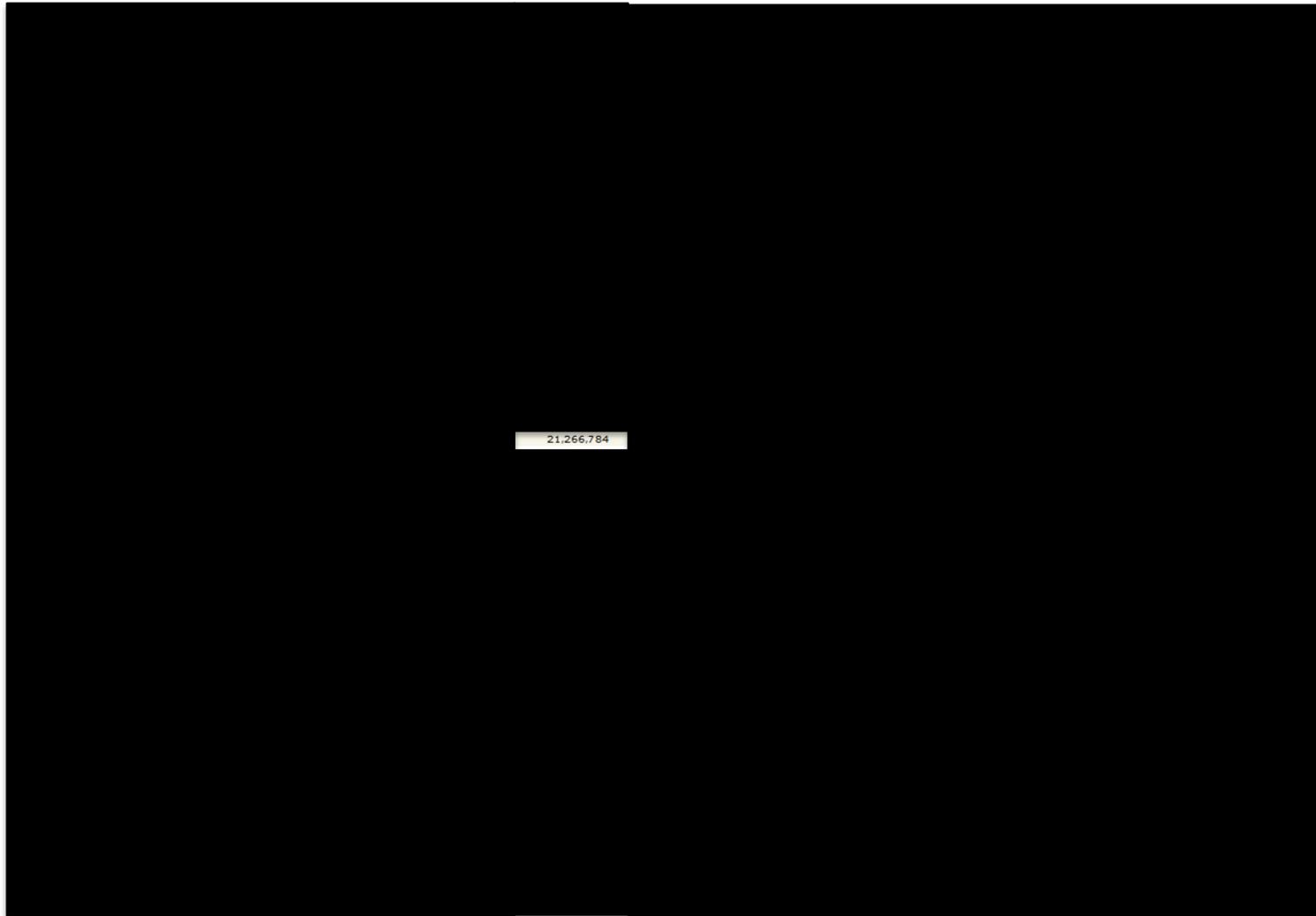
EUROSTAT

المعلومات اللازمة للتمكن من **استخدام** الإحصاءات و**تفسيرها**. **تصف** البيانات الوصفية البيانات من خلال إعطاء تعريفات للفئات السكانية (المجتمع الإحصائي) والعناصر والمتغيرات والمنهجية والجودة.

معجم كامبريدج
المعلومات التي يتم تقديمها **لوصف** أو **مساعدتك في استخدام** معلومات أخرى

يتم التمييز بشكل عام بين البيانات الوصفية **الهيكليّة** و**المرجعية**

تحديد البيانات الوصفية



http://ec.europa.eu/eurostat/cache/metadata/en/tour_occ_esms.htm



Occupancy of tourist accommodation establishments (tour_occ)

Reference Metadata in Euro SDMX Metadata Structure (ESMS)
Compiling agency: Eurostat, the statistical office of the European Union

Eurostat metadata	
Reference metadata	
1. Contact	
2. Metadata update	
3. Statistical presentation	
4. Unit of measure	
5. Reference Period	
6. Institutional Mandate	
7. Confidentiality	
8. Release policy	
9. Frequency of dissemination	
10. Accessibility and clarity	
11. Quality management	
12. Relevance	
13. Accuracy	
14. Timeliness and punctuality	
15. Coherence and comparability	
16. Cost and Burden	
17. Data revision	
18. Statistical processing	
19. Comment	
Related Metadata	
Annexes (including footnotes)	

National metadata			
National reference metadata			
National metadata produced by countries and released by Eurostat			
Belgium	Bulgaria	Czech Republic	Denmark
Germany	Estonia	Ireland	Spain
France	Croatia	Italy	Latvia
Lithuania	Luxembourg	Hungary	Malta
Netherlands	Austria	Poland	Portugal
Romania	Slovenia	Slovakia	Finland
Liechtenstein	Switzerland	Montenegro	Serbia

For any question on data and metadata, please contact: [EUROPEAN STATISTICAL DATA SUPPORT](#)

[Download](#)

1. Contact		Top
1.1. Contact organisation	Eurostat, the statistical office of the European Union	
1.2. Contact organisation unit	G3: Short-term Business Statistics and Tourism	
1.5. Contact mail address	2920 Luxembourg LUXEMBOURG	

2. Metadata update		Top
2.1. Metadata last certified	08/06/2017	
2.2. Metadata last posted	08/06/2017	
2.3. Metadata last update	08/06/2017	

3. Statistical presentation		Top
3.1. Data description		
Accommodation statistics are a key part of the system of tourism statistics in the EU and have a long history of data collection. Annex I of the Regulation (EU) 692/2011 of the European Parliament and of the Council deals with accommodation statistics and includes 4 sections focusing on accommodation statistics of which sections 1 and 2 include the requirements concerning rented accommodation (capacity and occupancy respectively). Data are collected by the competent national authorities of the Member States and are compiled according to a harmonised methodology established by EU regulations before transmission to Eurostat. Most of the time, data are collected via sample or census surveys. However, in a few cases data are compiled from a demand-side perspective (i.e. via visitor surveys or border surveys). Surveys on the occupancy of accommodation establishments are		

البيانات الوصفية الهيكلية

المستخدمة لتحديد البيانات الإحصائية وتعريفها ومرافقتها

تتألف من معرفات وأوصاف ضرورية لدراسة مجموعة بيانات إحصائية وتنظيمها واستردادها ومعالجتها.

العناوين، النصوص الفرعية، الأوصاف القصيرة، أسماء الأبعاد، أسماء المتغيرات ، والقواميس، والأوصاف التقنية لمجموعة البيانات، ومواقع مجموعات البيانات، والكلمات الرئيسية (المفتاحية) للعثور على البيانات، ووحدات القياس (مثل اليورو)، وقوائم الرموز (للترميز الإقليمي على سبيل المثال)، وأشكال (نسق) البيانات، ونطاقات القيمة المحتملة، والأبعاد الزمنية، ونطاقات قيمة العلامات ، والتصنيفات المستخدمة، وما إلى ذلك.

يجب أن تكون البيانات والبيانات الوصفية الهيكلية معًا. ولتوضيح ذلك: لا معنى للعدد 3,651,881 ما لم يتم تزويد البيانات الوصفية الهيكلية المصاحبة، أي أن هذا هو العدد الإجمالي للنساء في بلغاريا في الأول من كانون الثاني/يناير 2017.

البيانات الوصفية المرجعية

تتمتع بطابع أعم للمساعدة في تفسير البيانات:

- تتضمن نصوصاً تفسيرية عن سياق البيانات الإحصائية
- وصف المفاهيم والمنهجيات الإحصائية المستخدمة في جمع البيانات وإنتاجها
- تقديم معلومات عن جودة النواتج

ويمكن فصلها عن البيانات ؛ وهذا يعني أنه يمكن إنتاجها وجمعها وتخزينها وتبادلها ونشرها بشكل منفصل عن الإحصاءات التي تشير إليها، دون إدراجها في رسالة البيانات. بعبارة أخرى، ترتبط هذه البيانات الوصفية عادةً بعنصر من خلال "إشارة" بسيطة إلى العنصر.

وفي كثير من الأحيان، لا ترتبط هذه البيانات الوصفية بملاحظات محددة أو بسلسلة من البيانات، بل بمجموعات كاملة من البيانات أو حتى بالمؤسسات التي تقدم البيانات.

البيانات الوصفية المرجعية

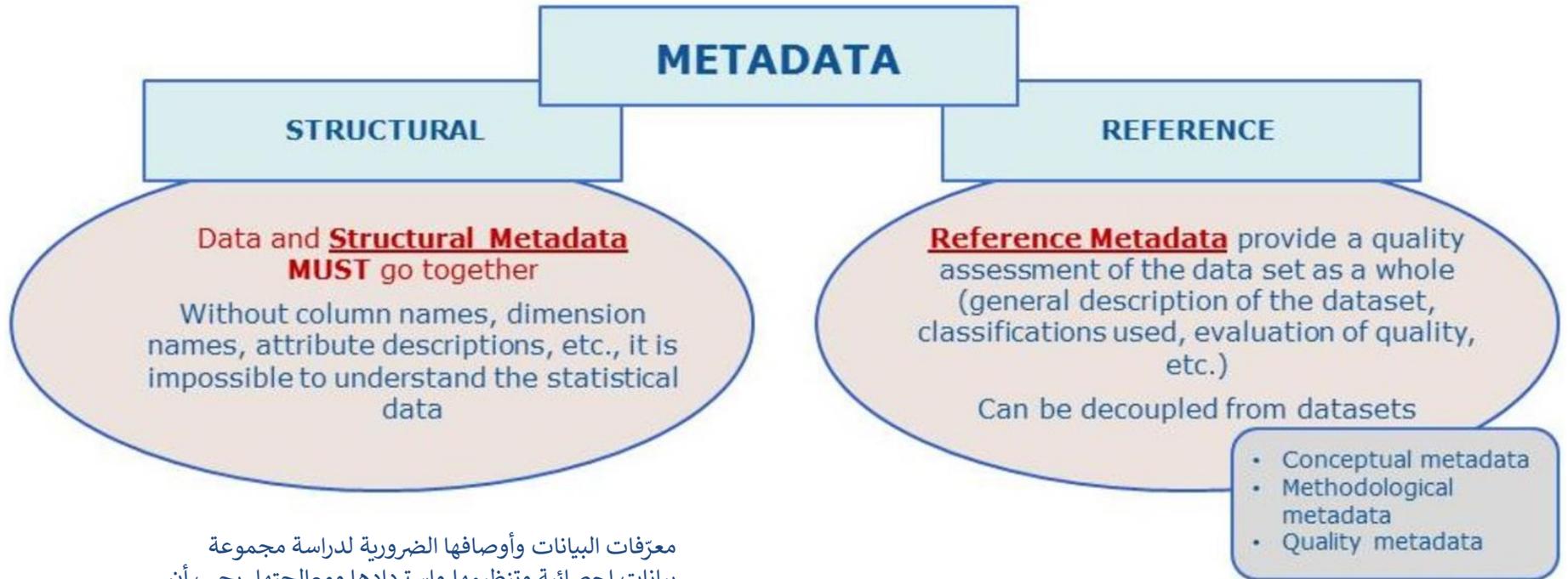
ويفضل أن تشمل البيانات الوصفية المرجعية جميع ما يلي:

- أ) (البيانات الوصفية المفاهيمية، التي تصف المفاهيم المستخدمة وتنفيذها العملي، مما يتيح للمستخدمين فهم ماهية الإحصاءات التي تقيسها، وبالتالي مدى صلاحيتها للاستخدام ؛
- ب) (البيانات الوصفية المنهجية، التي تصف الأساليب المستخدمة في إنتاج البيانات) مثل أخذ العينات، وطرق الجمع، والتحرير ؛
- ج) (البيانات الوصفية النوعية) الجودة، التي تصف مختلف أبعاد الجودة للإحصاءات الناتجة) مثل حسن التوقيت والدقة.

وترتبط المعلومات المتعلقة بالمفاهيم بأهمية الإحصاءات وقابليتها للمقارنة واتساقها، وهي أبعاد جودة.

وتتصل المعلومات المتعلقة بالمنهجيات المطبقة أثناء العملية الإحصائية بجودة العملية. وتساوي المعلومات المتعلقة بجودة النواتج أبعاد الجودة بحكم تعريفها.

مخطط البيانات الوصفية



معرفات البيانات وأوصافها الضرورية لدراسة مجموعة بيانات إحصائية وتنظيمها واستردادها ومعالجتها. يجب أن تتجمع البيانات والبيانات الوصفية الهيكلية معًا.

نص توضيحي عن السياق، يساعد المستخدمين على تفسير البيانات. يمكن فصله عن البيانات، حيث يتم ربطه عادةً بالعنصر بواسطة "مرجع/إشارة" بسيط.

الحاجة إلى البيانات الوصفية

ومن الوظائف الأساسية لجميع الوكالات الإحصائية تزويد البيانات الوصفية بالإحصاءات التي تحدد المفاهيم والتعاريف والأساليب المستخدمة في جمع الإحصاءات وتصنيفها وتحويلها وتنقيحها ونشرها، وما إلى ذلك.

إضفاء الشفافية المنهجية (مبادئ الأمم المتحدة الأساسية للإحصاءات الرسمية) على الإحصاءات الاقتصادية والاجتماعية والسكانية حتى يتمكن المستخدم النهائي النموذجي من إجراء تقييم مستنير لفائدتها وملاءمتها لغرضه.

ولذلك فإن توفير البيانات الوصفية مسؤولية لا يمكن تجنبها تقع على عاتق جميع الوكالات الإحصائية وتتطلب تخطيطاً وموارد كافية.

من الناحية العملية

DATA AND METADATA REPORTING AND PRESENTATION HANDBOOK - ISBN 92-64-03032-8 - © OECD 2007

ينبغي لجميع الوكالات الإحصائية:

- تجميع البيانات الوصفية المطلوبة للمستخدمين لفهم نقاط القوة والقيود في الإحصاءات التي تصفها
- إقامة صلة نشطة بين البيانات الوصفية والجداول والرسوم البيانية الإحصائية التي تصفها والعكس صحيح
- باستخدام مجموعة مشتركة من المصطلحات، هيكل عرض متعدد الطبقات للبنود المنهجية (أو عناصر البيانات الوصفية)، والتقدم من البيانات الوصفية الموجزة إلى البيانات الوصفية الأكثر تفصيلاً
- توفير ضباط الاتصال أو عناوين البريد الإلكتروني حيث يمكن الحصول على مزيد من المعلومات. وسيكون "الاتصال" في بعض المنظمات نقطة اتصال مؤسسية عامة أو خدمة إحالة لجميع استفسارات العملاء
- تحديث بياناتها الوصفية، وإدراج آخر التغييرات في التعاريف والتصنيفات والمنهجية، وما إلى ذلك.
- لا توفر البيانات الوصفية باللغة (اللغات) الوطنية فحسب، بل أيضاً، حيثما تسمح الموارد، بلغة مشتركة مثل الإنجليزية

القضايا ذات الاهتمام

هناك مجموعتان واسعتان من المسائل المتعلقة بإدارة البيانات الوصفية، وهما:

إمكانية الوصول إلى البيانات الوصفية: التوافر الفعلي للبيانات الوصفية على الموقع الشبكي للمعهد الوطني للإحصاء، والتنظيم على الشبكة، وتوفير مرافق البحث (المحرك المحلي القائم على البحث النصي الحر)، والربط بالبيانات.

محتوى البيانات الوصفية: الاختلافات في العناصر المنهجية الإحصائية الفعلية الموصوفة في البيانات الوصفية داخل/عبر المجالات الإحصائية. في بعض الحالات، تكون المشكلة مجرد واحدة من المصطلحات حيث يمكن أن يكون لنفس المصطلح معاني مختلفة أو يمكن أن يكون لمصطلحات مختلفة نفس المعنى. وفي حالات أخرى، تختلف البيانات الوصفية الفعلية. أي مقارنات منهجية ذات مغزى يتم إجراؤها عملية تستغرق وقتاً طويلاً ومكلفة.

حوكمة البيانات الوصفية

من أجل ضمان دقة البيانات وتوحيد تفسيرها، يتم وضع إطار وإجراءات معينة للبيانات الوصفية الإحصائية حيث يتم إدارتها وتنظيمها مركزياً لتوحيد التعاريف و المفاهيم والتصنيفات.

يجب مشاركة القائمة الموحدة للبيانات الوصفية (المدارة والمراقبة مركزياً) مع جميع الموظفين الإحصائيين حتى يتمكنوا من الامتثال لمجموعة من تعاريف البيانات الوصفية المحددة مسبقاً.

ويمكن للبيانات الوصفية، عند تطبيقها على نطاق واسع، أن تساعد أيضاً في الحلول القائمة على تكنولوجيا المعلومات من أجل أتمتة خطط المسوح الموحدة، وأساليب المسوح والاستمارات.

جعل كل مشروع من مشاريع المسوح سياسة موحدة تستند إلى البيانات الوصفية: فجميع الأنشطة الإحصائية في الوكالة تلتزم بهذه البيانات الوصفية لضمان دقة البيانات واتساقها.

يجب إدارة البيانات الوصفية من خلال دورة حياتها بأكملها، كما هو الحال في دورة حياة البيانات، من إنشاء البيانات الوصفية إلى سحب البيانات الوصفية أو أرشفتها. ويتعين تحديث قاعدة البيانات الوصفية باستمرار بحيث يشير كل مسح جديد إلى أحدث البيانات الوصفية.

المواضيع الرئيسية والأهداف طويلة المدى

الاستراتيجية

- عمليات المؤسسة الوطنية للإحصاء لجمع البيانات الوصفية، واستراتيجية "الهجرة" من بيئات البيانات الوصفية المجزأة القائمة

الإدماج

- المعايير الدولية، والاحتياجات المحلية من البيانات الوصفية، والمخططات في مستودع البيانات الوصفية للمؤسسة الوطنية للإحصائية

التبادل

- المنظمات الدولية ← الوفاء بالتزامات البيانات الوصفية مع التقليل إلى أدنى حد من عبء الإبلاغ الداخلي

النشر

- نشر البيانات الوصفية على الموقع الشبكي للمؤسسة الوطنية للإحصائية وعلاقتها بنشر البيانات

الهيكلة

DIMENSION		DIMENSION		DIMENSION		ATTRIBUTE				
Ref. Area		Indicator		Time Period		Unit Multiplier				
		1-1 Total mid-year population - Population totale au milieu de l'année				Thousands - milliers				
Country - Pays		1980	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002	2003
Angola.....		6993	8754	9194	11072	12692	13134	13533	13942	14366
Botswana.....		906	1083	1276	1487	1529	1541	1549	1552	1565
Lesotho.....		1339	1538	1792	2050	2037	2035	2050	2065	2080
Malawi.....		6183	7340	9667	11129	11270	11308	11554	11806	12064
Mauritius - Maurice.....		966	1020	1057	1117	1151	1161	1169	1178	1187
Mozambique.....		12095	13711	14187	16004	17808	18292	18616	18946	19283
Namibia - Namibie.....		1030	1518	1349	1540	1711	1757	1787	1817	1848



Occupancy of tourist accommodation establishments (tour_occ)

Reference Metadata in Euro SDMX Metadata Structure (ESMS)
 Compiling agency: Eurostat, the statistical office of the European Union

Eurostat metadata	
Reference metadata	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Contact 2. Metadata update 3. Statistical presentation 4. Unit of measure 5. Reference Period 6. Institutional Mandate 7. Confidentiality 8. Release policy 9. Frequency of dissemination 10. Accessibility and clarity 11. Quality management 12. Relevance 13. Accuracy 14. Timeliness and punctuality 15. Coherence and comparability 16. Cost and Burden 17. Data revision 18. Statistical processing 19. Comment 	<p>النموذج الفارغ هو العنصر الرئيسي</p>
<p>Related Metadata Annexes (including footnotes)</p>	

المرجعية

National metadata			
National reference metadata			
National metadata produced by countries and release			
Belgium	Bulgaria	Czech Republic	De
Germany	Estonia	Ireland	§
France	Croatia	Italy	L
Lithuania	Luxembourg	Hungary	P
Netherlands	Austria	Poland	Pc
Romania	Slovenia	Slovakia	Ei
Liechtenstein	Switzerland	Montenegro	§



أندريا بروني
anbruni@istat.it